ECOBAGNO

OLIMPIA SPLENDID
NUOVI SISTEMI USER FRIENDLY

ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE **I**

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE **GB**

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO **E**

I

GENERALITÁ

INFORMAZIONI GENERALI

Desideriamo innanzitutto ringraziarVi per aver deciso di accordare la vostra preferenza ad un apparecchio di nostra produzione.

Questo documento è riservato ai termini di legge con divieto di riproduzione o di trasmissione a terzi senza esplicita autorizzazione della ditta costruttrice.

Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere con qualsiasi operazione (installazione, manutenzione, uso) ed attenersi scrupolosamente a quanto descritto nei singoli capitoli.

Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.
Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

LA DITTA COSTRUTTRICE NON SI ASSUME RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE NORME CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO.

La ditta costruttrice si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento ai propri modelli, fermo restando le caratteristiche essenziali descritte nel presente manuale.

Durante il montaggio, e ad ogni operazione di manutenzione, è necessario osservare le precauzioni citate nel presente manuale, e sulle etichette apposte all'interno degli apparecchi, nonché adottare ogni precauzione suggerita dal comune buonsenso e dalle Normative di Sicurezza vigenti nel luogo d'installazione.

SMALTIMENTO
Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto.
Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.
Questa disposizione è valida solamente negli Stati membri dell'UE.

GB

GENERAL INFORMATION

GENERAL INFORMATION

We wish to thank you, first of all, for purchasing an air-conditioner produced by our company.

This document is restricted in use to the terms of the law and may not be copied or transferred to third parties without the express authorization of the manufacturer.

Read this manual carefully before performing any operation (installation, maintenance, use) and follow the instructions contained in each chapter.

Keep the manual carefully for future reference.
After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition.
The packaging materials must not be left within reach of children as they can be dangerous.

THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR DAMAGES TO PERSONS OR PROPERTY CAUSED BY FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL.

The manufacturer reserves the right to make any changes it deems advisable to its models, although the essential features described in this manual remain the same.

During installation and maintenance, respect the precautions indicated in the manual, and on the labels applied inside the units, as well as all the precautions suggested by good sense and by the safety regulations in effect in your country.

DISPOSAL
This symbol on the product or its packaging indicates that the appliance cannot be treated as normal domestic trash, but must be handed in at a collection point for recycling electric and electronic appliances.
Your contribution to the correct disposal of this product protects the environment and the health of your fellow men. Health and the environment are endangered by incorrect disposal.
Further information about the recycling of this product can be obtained from your local town hall, your refuse collection service, or in the store at which you bought the product.
This regulation is valid only in EU member states.

E

GENERALIDADES

INFORMACIONES GENERALES

Antes que nada deseamos agradecerles por haber elegido un acondicionador de nuestra producción.

Documento reservado según la ley con prohibición de reproducción o transmisión a terceros sin la expresa autorización de la empresa constructora.

Leer atentamente el presente manual antes de realizar cualquier tipo de operación (instalación, mantenimiento, uso) y abstenerse escrupulosamente a todo lo que se encuentra descripto en cada uno de los capítulos.

Conserven con cuidado este manual para consultas posteriores.
Una vez quitado el embalaje, verifiquen que el aparato esté íntegro, los elementos del embalaje no deben dejarse al alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro.

LA EMPRESA CONSTRUCTORA NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS EN PERSONAS O COSAS QUE DERIVEN DE LA FALTA DE OBSERVACIÓN DE LAS NORMAS CONTENIDAS EN EL PRESENTE MANUAL.

La empresa constructora se reserva el derecho de aportar modificaciones en cualquier momento en los propios modelos, manteniendo, sin embargo, las características esenciales descriptas en el presente manual.

Durante el montaje, y en cada operación de mantenimiento, es necesario observar las precauciones citadas en el presente manual, y en las etiquetas colocadas en el interior de los equipos, así como adoptar todo tipo de precaución sugerida por el sentido común y por las Normativas de Seguridad vigentes en el lugar de instalación.

DESGUACE
Este símbolo sobre el producto o su embalaje, indica que el mismo no puede ser tratado como residuo doméstico habitual, sino debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.
Con su contribución para el desguace correcto de este producto, protegerá el medio ambiente y la salud de sus prójimos.
Con un desguace erróneo, se pone en riesgo el medio ambiente y la salud.
Otras informaciones sobre el reciclado de este producto las obtendrá de su ayuntamiento, recogida de basura o en el comercio donde haya adquirido el producto.
Esta norma es válida únicamente para los estados miembros de la UE.

I

AVVERTENZE

1 Usare questo apparecchio solo dopo aver letto le avvertenze di questo manuale. Qualsiasi altro utilizzo non raccomandato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche, o infortuni a persone.

2 Assicurarsi che la presa di corrente sia conforme ai requisiti elettrici dell'apparecchio (AC230V/50Hz)

3 3. L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

4 Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questa spina è indicata per essere inserita in adeguate prese di corrente. Se la spina non si inserisce completamente nella presa, contattare un tecnico qualificato.

5 Dove possibile, evitare l'uso di prolunghe in quanto potrebbe causare un surriscaldamento e causare un rischio di incendio. Non usare mai una singola prolunga per alimentare più apparecchi.

6 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

7 Non inserire dita o altri oggetti per accedere alle porte di ingresso o uscita aria perchè può causare scosse elettriche, incendi o danni all'apparecchio. Non bloccare o manomettere l'apparecchio mentre è in funzione.

8 Per evitare un possibile incendio, non bloccare l'ingresso o l'uscita aria dell'apparecchio. Non utilizzare su superfici morbide, come ad esempio un letto, in quanto i fori potrebbero ostruirsi. Usare la stufa solo su superfici piane e asciutte per evitare una possibilità di ribaltamento della stufa.

9 Posizionare il cavo elettrico in zone sicure della casa e comunque in modo tale da non potervi inciampare. Non infilare la spina sotto tappeti e non coprirlo con tappetini, passatoie o simili.

GB

WARNINGS

1 Only use this appliance once you have read the warnings given in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.

2 Ensure the socket complies with the appliance's electrical requirements (AC230V/50Hz).

3 The appliance is not intended to be used by persons with reduced physical, sensorial or mental capacities (including children), or with lack of experience or knowledge, unless they have been supervised or instructed in the use of the appliance by a person in charge of their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.

4 To reduce the risk of electric shock, this plug must be used in an appropriate socket. If the plug does not enter the socket completely, contact a qualified technician.

5 Where possible, avoid using extension cables as they may lead to overheating and a fire risk. Never use a single extension cable to power more than one appliance.

6 If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its technical support service or by similarly qualified personnel, to prevent any risk to the user.

7 Do not insert the fingers or other objects into the air inlet or outlet doors, as this may cause electric shock, fire or damage to the appliance. Do not block or tamper with the appliance while it is running.

8 To prevent a possible fire, do not block the appliance's air inlet or outlet. Do not use on soft surfaces, such as a bed, as the holes may be blocked. Use the heater only on flat, dry surfaces to prevent it tipping over.

9 Position the electric cable in a safe area of the home, so that people cannot trip over it. Do not place the plug under carpets and do not cover it with rugs, runners or the like.

E

ADVERTENCIAS

1 Use el aparato solamente después de leer las advertencias contenidas en este manual. Cualquier uso no recomendado por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o accidentes a personas.

2 Verifique que la toma de corriente responda a los requisitos eléctricos del aparato (230 Vca/50 Hz).

3 El aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimiento, excepto bajo la vigilancia o siguiendo las instrucciones de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para que no jueguen con el aparato.

4 Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, la clavija debe ser introducida en una toma de corriente adecuada. En caso de dificultad para introducir la clavija en la toma, contacte con un técnico cualificado.

5 Evite en lo posible el uso de alargaderas, ya que éstas podrían recalentarse y provocar un incendio. Jamás utilice una sola alargadera para conectar más de un aparato.

6 Si el cable de alimentación está dañado, la sustitución debe ser realizada por el fabricante, por el centro de asistencia o por una persona con calificación similar, para evitar cualquier tipo de inconveniente.

7 No introduzca los dedos u objetos extraños en las aberturas de entrada y salida del aire, para evitar riesgos de electrocución, incendio o daños en el aparato. No bloquee ni realice ninguna intervención en el aparato durante su funcionamiento.

8 Para evitar el riesgo de incendio, deje siempre libres las entradas y las salidas de aire. No apoye el aparato sobre superficies blandas (por ejemplo, una cama), para evitar que las aberturas se puedan obstruir. Apoye siempre el aparato sobre superficies planas para evitar la posibilidad de vuelco.

9 Coloque el cable eléctrico en zonas seguras de la casa, evitando siempre la posibilidad de tropiezos. No coloque el cable debajo alfombras, moquetas, etc.

I

10 Quando la stufa è in funzione, la sua superficie è calda. Per evitare ustioni e lesioni personali non toccare le superfici calde con le mani nude. Se presenti, usare le apposite maniglie per spostare il prodotto. Non posizionare la stufa vicino a materiali, superfici o sostanze infiammabili in quanto potrebbero provocare un incendio. Conservare i materiali, le superfici e le sostanze infiammabili a una distanza dalla parte anteriore della stufa di almeno 0.9 m e lontano 0.3 m dalle parti laterali e posteriori.

11 Non usare la stufa nelle immediate vicinanze di una vasca, una doccia o una piscina.

12 La stufa è progettata esclusivamente per uso domestico.

13 ATTENZIONE: Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.

14 La stufa non deve mai essere posizionata immediatamente al di sotto di una presa elettrica.

15 Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento con programmatori, temporizzatori o con qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio, in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.

16 Questo apparecchio dovrà essere destinato solo al riscaldamento di ambienti domestici e similari, secondo le modalità indicate in queste istruzioni; è da considerarsi inoltre apparecchio supplementare di riscaldamento, e non come impianto di riscaldamento centrale.

17 L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.

18 Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.

19 Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).

20 In caso di caduta o cattivo funzionamento, scollegare immediatamente il cordone elettrico. Verificare che nessuna parte sia danneggiata, e dopo questi accertamenti accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

21 Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.

GB

10 When the heater is running, its surface heats up. Do not touch the hot surfaces with the bare hands to prevent scalds and burns. If fitted, use the handles to move the product. Do not position the heater near flammable materials, surfaces or substances as this may cause a fire. Keep flammable materials, surfaces and substances at a distance of at least 0.9 m from the front of the heater and 0.3 m from the sides and rear.

11 Do not use the heater in the immediate vicinity of a bathtub, shower or pool.

12 The heater is designed solely for domestic use.

13 WARNING: Do not cover the appliance to prevent overheating.

14 The heater must never be positioned immediately below an electrical socket.

15 Do not use this heating appliance with programmers, timers or any other device that switches the appliance on automatically, as a fire risk may ensue if the appliance is covered or incorrectly positioned.

16 This appliance is designed to be used solely to heat domestic and similar environments, according to the instructions given in this manual. It is to be considered as a supplementary heating device, not as a central heating system.

17 The user must not leave the appliance unsupervised while it is plugged in.

18 Do not touch the appliance with wet hands or feet.

19 Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (sun, rain, etc.).

20 Should the appliance be dropped or run badly, unplug the electric cord immediately. Check that no parts are damaged before switching back on: in case of doubt contact a qualified technician.

21 Do not pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.

E

10 La estufa se calienta durante el funcionamiento. Para evitar quemaduras y lesiones personales, no toque las superficies calientes con las manos desnudas. Si están presentes, use las manijas para desplazar el producto. No coloque la estufa cerca de materiales, superficies o sustancias inflamables, ya que se podría provocar un incendio. Los materiales, superficies y sustancias inflamables deben estar a una distancia mínima de 0,9 m de la parte frontal y 0,3 m de los costados y de la parte posterior del aparato.

11 No utilice la estufa en las inmediatas cercanías de la bañera, de la ducha o de la piscina.

12 La estufa está proyectada exclusivamente para uso doméstico.

13 ATENCIÓN: Para evitar recalentamientos, no cubra el aparato.

14 La estufa no se debe colocar en las inmediatas cercanías de una toma de corriente.

15 No utilice este producto con programadores, temporizadores o cualquier otro dispositivo que lo encienda automáticamente, ya que existe riesgo de incendio si el aparato está cubierto o colocado en forma incorrecta.

16 Este aparato debe ser utilizado exclusivamente para el calentamiento de ambientes domésticos y similares, en las formas indicadas en estas instrucciones. Además, se lo debe considerar como un aparato suplementario de calentamiento y no como un sistema de calefacción central.

17. No deje el aparato sin vigilancia cuando está conectado a la alimentación.

18 No toque el aparato con las manos o los pies mojados.

19 No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).

20 En caso de caída o disfunción del aparato, desconecte inmediatamente el cable eléctrico, verifique que no haya partes dañadas y, a continuación, enciéndalo; en caso de dudas, diríjase a personal profesionalmente cualificado.

21 No tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar la clavija de la toma de corriente.

I

CONFORMITA' CON LE NORMATIVE

Questo prodotto è dotato del marchio CE che indica il rispetto delle normative 73/23/CEE (bassa tensione) e 89/336/CEE (compatibilità elettromagnetica).

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI PRINCIPALI

1) Pannello comandi
2) Display LCD
3) Griglia uscita aria
4) Staffa fissaggio a muro
5) Griglia aspirazione aria+filtro
6) Tasto accensione/spegnimento
7) Spina alimentazione

GB

COMPLIANCE WITH STANDARDS

This product is CE marked to denote compliance with Directives 73/23/EEC (Low Voltage) and 89/336/EEC (Electromagnetic Compatibility).

IDENTIFICATION OF MAIN PARTS

1) Control panel
2) LCD display
3) Air outlet grill
4) Wall mounting bracket
5) Air suction grill + filter
6) On/off key
7) Power plug

E

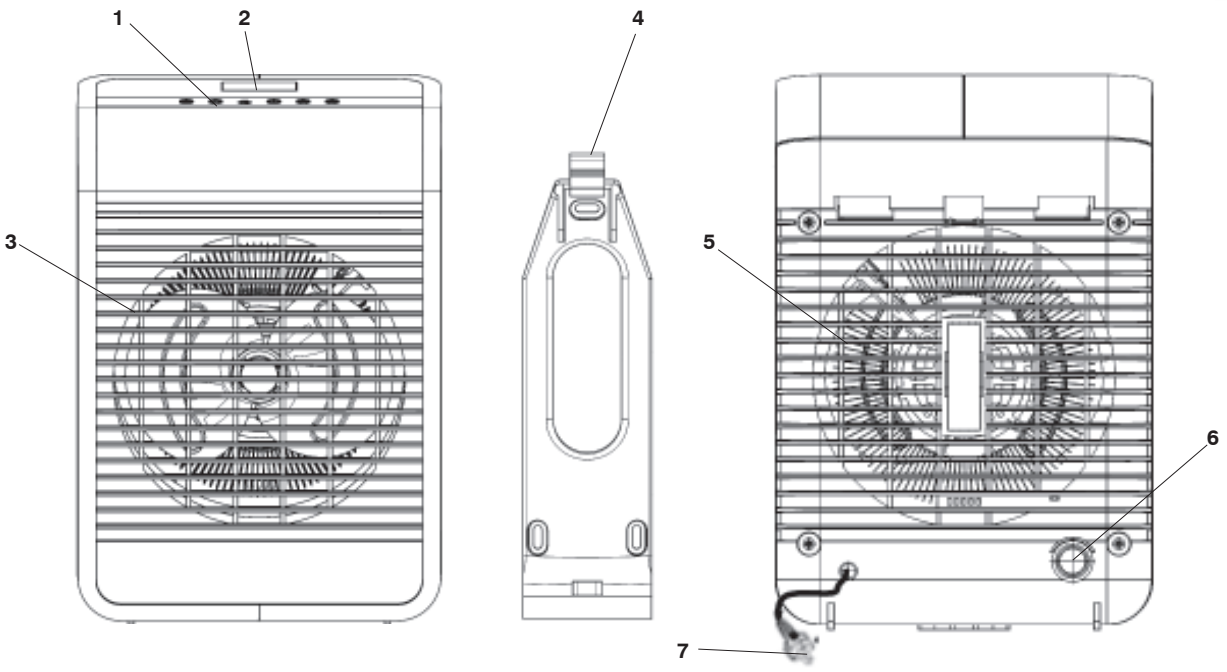
CONFORMIDAD CON LA NORMATIVA

La marca CE aplicada en este producto significa que éste responde a las normas 73/23/CEE (Baja Tensión) y 89/336/CEE (Compatibilidad Electromagnética).

IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES PRINCIPALES

1) Panel mandos
2) Display LCD
3) Rejilla salida aire
4) Estribo fijación a la pared
5) Rejilla aspiración aire+filtro
6) Botón encendido/apagado
7) Clavija alimentación

1



I

INSTALLAZIONE ED ALIMENTAZIONE CORRENTE

1 Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo; devono essere smaltiti secondo le norme vigenti.

2 Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica, e che la presa sia dotata di efficace messa a terra. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (A) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.

3 La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.

4 Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato.

5 In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato.

GB

INSTALLATION AND POWER SUPPLY

1 After removing the packing, ensure the appliance is intact. In case of doubt, do not use and contact a qualified technician. The packing (plastic bags, expanded polystyrene, etc.) must be kept out of reach of children due to potential hazard; packing must be disposed of according to current regulations.

2 Before connecting the appliance check that the voltage values shown on the rating plate match those of the mains system, and that the socket is earthed. If the appliance's plug is incompatible with the socket, have the socket replaced with a suitable one by a qualified technician, who must ascertain that the section of the socket cables is compatible with the power absorbed by the appliance. We do not recommend using adaptors and/or extension cables. If they cannot be avoided, however, they must comply with current safety regulations and their ampacity (A) must not be below the maximum ampacity of the appliance.

3 The socket must be easily accessible so that the plug can be removed easily in an emergency.

4 This appliance is not intended to be run via an external timer or with a separate remote control system.

5 In the event of a fault or malfunction, switch off the appliance and have it checked by a qualified technician.

E

INSTALACIÓN Y ALIMENTACIÓN CORRIENTE

1 Después de quitar el embalaje, verifique la integridad del aparato; en caso de dudas, no lo utilice y diríjase a personal profesionalmente cualificado. Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños, ya que constituyen potenciales fuentes de peligro. Elimínelos según la normativa vigente.

2 Antes de conectar el aparato, verifique que los valores de tensión indicados en la placa correspondan a los de la red eléctrica y que la toma esté dotada de una eficaz toma de tierra. En caso de incompatibilidad entre la toma y la clavija del aparato, haga sustituir la toma con otra del tipo adecuado por personal profesionalmente cualificado; éste debe verificar que la sección de los cables de la toma sea adecuada a la potencia del aparato. En general se desaconseja el uso de adaptadores y/o alargaderas; si su uso es indispensable, deben responder a las normas de seguridad vigentes y su capacidad de corriente (A) no debe ser inferior a la absorción máxima del aparato.

3 La toma de corriente debe ser accesible para poder desconectar fácilmente la clavija en caso de emergencia.

4 Este aparato no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con sistemas de mando a distancia separados.

5 En caso de avería o disfunción, apague el aparato y hágalo revisar por personal profesionalmente cualificado.

I

LEGENDA DEI SIMBOLI E TASTI DEL PANNELLO COMANDI (DJ TECNO CERAMICO)

SW1: ON /Standby;
SW2: Selezione modalità operativa (ventilazione velocità max - potenza minima - potenza massima - automatica - anticongelamento - ventilazione velocità max ……);
SW3: Selezione velocità ventilatore (velocità max - velocità min - velocità max….);
SW4: Aumento temperatura/ritardo;
SW5: Riduzione temperatura/ritardo;
SW6: Conferma/annullamento ritardo accensione/spegnimento unità;
D1: Temperatura impostata/Timer;
S1: Indicatore ora;
S2: Indicatore temperatura;
S3: Accensione ritardata;
S4: Modalità timer;
S5: Spegnimento ritardato;
S6: Modalità anticongelamento;
S7: Modalità riscaldamento;
S8: Modalità automatica;
S10: Modalità ventilazione;
S11: Velocità minima ventilatore;
S12: Velocità massima ventilatore

GB

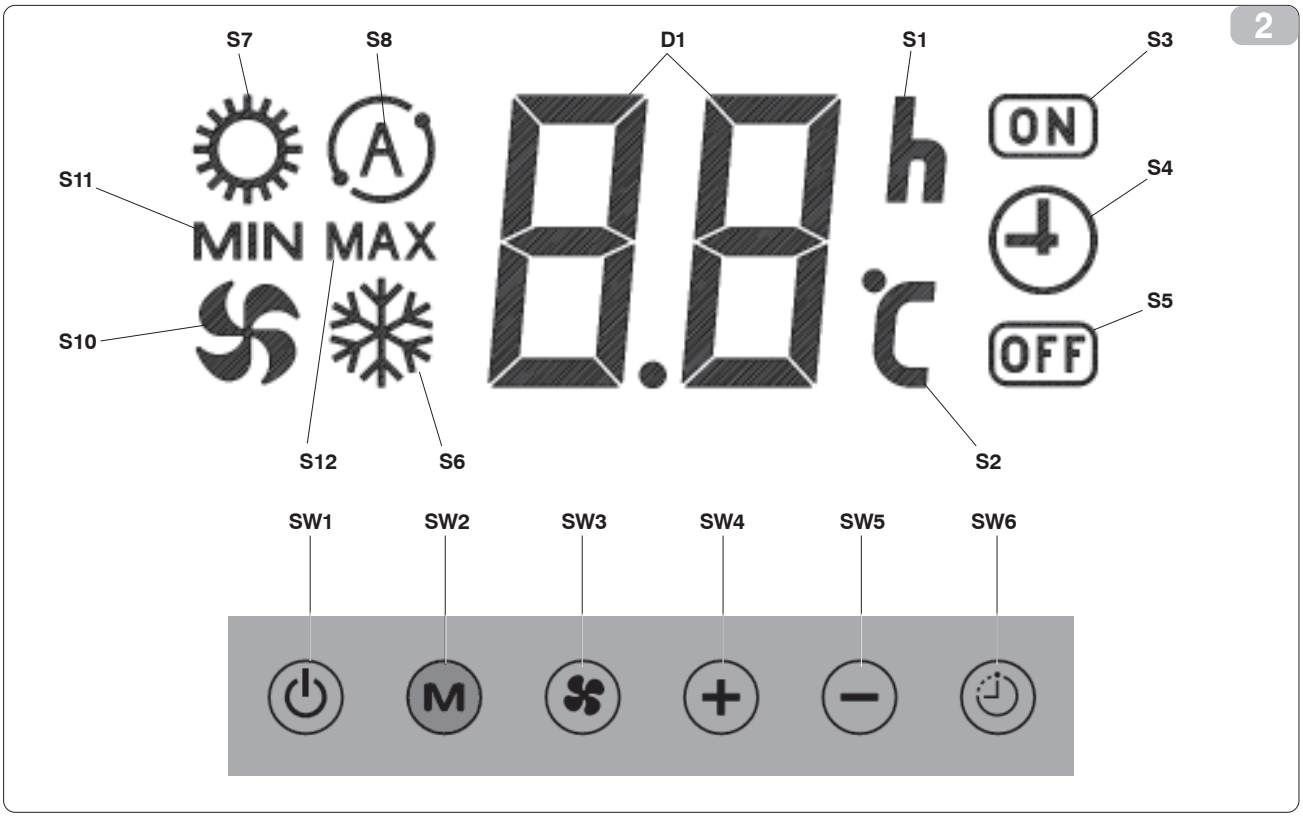
KEY OF CONTROL PANEL SYMBOLS AND KEYS (DJ TECNO CERAMICO)

SW1: ON /Standby;
SW2: Operating mode selection (ventilation max speed - minimum power - maximum power - automatic - frost protection - ventilation max speed ……);
SW3: Fan speed selection (max speed - min speed - max speed….);
SW4: Increase temperature/delay;
SW5: Decrease temperature/delay;
SW6: Confirm/cancel unit on/off delay;
D1: Set temperature/Timer;
S1: Time indicator;
S2: Temperature indicator;
S3: Delayed switch-on;
S4: Timer mode;
S5: Delayed shutdown;
S6: Frost protection mode;
S7: Heating mode;
S8: Automatic mode;
S10: Ventilation mode;
S11: Fan minimum speed;
S12: Fan maximum speed

E

LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS Y BOTONES DEL PANEL DE MANDOS (DJ TECNO CERAMICO)

SW1: ON/Stand-by
SW2: Selección modo operativo (ventilación velocidad máx. - potencia mínima - potencia máxima - automática - anticongelación - ventilación velocidad máx. …)
SW3: Selección velocidad ventilador (velocidad máx. - velocidad mín. - velocidad máx.…)
SW4: Aumento temperatura/retraso
SW5: Reducción temperatura/retraso
SW6: Confirmación/anulación retraso encendido/apagado unidad
D1: Temperatura regulada/temporizador
S1: Indicador hora
S2: Indicador temperatura
S3: Encendido retardado
S4: Modo temporizador
S5: Apagado retardado
S6: Modo anticongelación
S7: Modo calentamiento
S8: Modo automático
S10: Modo ventilación
S11: Velocidad mínima ventilador
S12: Velocidad máxima ventilador



I

ACCENSIONE/STAND-BY DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio può essere acceso e messo in stand-by (arresto temporaneo) per brevi periodi premendo SW1 sul pannello di controllo (in caso di prolungato arresto dell'apparecchio, questo deve essere disattivato tramite il tasto situato nella parte posteriore dell'apparecchio e successivamente togliendo la spina dalla presa di corrente). In modalità STAND-BY sul display appaiono solo le seguenti cifre "▬ ▬". Con l'apparecchio in STAND-BY, tutti i timer e le funzioni precedentemente selezionate vengono resettate.

MODALITÀ VENTILAZIONE

Usando questa modalità l'apparecchio non esercita alcuna azione né sulla temperatura né sull'umidità dell'aria in ambiente. Partendo dalla modalità stand-by, questa modalità può essere selezionata premendo una volta il tasto SW2 e il simbolo del ventilatore e la sigla MAX (, MAX) compaiono sul display del pannello di controllo. In questa modalità operativa il ventilatore interno è sempre accesso ed è possibile selezionare la velocità desiderata del ventilatore in qualsiasi momento premendo l'apposito tasto SW3 sul pannello comandi.

MIN Velocità minima
MAX Velocità massima

FUNZIONAMENTO IN RISCALDAMENTO A POTENZA MINIMA (1000 W)

Partendo dalla modalità stand-by, questa modalità può essere selezionata premendo due volte SW2 e questi 3 simboli

MIN

compariranno sul display. Il set-point di temperatura (Temperatura impostata) può essere regolato da 2°C a 35°C con variazioni di 1°C grazie a SW4/SW5, ed il relativo valore compare sul display del pannello comandi (D1). Se la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata, la stufa si accende a potenza minima di riscaldamento con la ventilazione a velocità minima fino al raggiungimento della temperatura impostata. Durante il funzionamento in modalità riscaldamento potenza minima è possibile variare in qualsiasi momento la temperatura impostata.

GB

APPLIANCE ON/STANDBY

The appliance can be switched on and set to stand-by (temporary stop) for brief periods by pressing SW1 on the control panel (if the appliance is unused for prolonged periods, it must be switched off using the button on the back of the appliance and then unplugged). In STAND-BY mode the display shows the following "▬ ▬". With the appliance in STAND-BY, all previously set timers and functions are reset.

VENTILATION MODE

In this mode the appliance has no effect on the temperature or humidity of the air in the room. Starting in stand-by mode, this mode can be accessed by pressing key SW2 once and the fan symbol and the word MAX (, MAX) appear on the control panel display. In this operating mode the internal fan is always on and the required fan speed can be selected at any time by pressing key SW3 on the control panel.

MIN *Minimum speed*
MAX *Maximum speed*

HEATING ON MINIMUM POWER (1000 W)

Starting in stand-by mode, this mode can be selected by pressing SW2 twice and these 3 symbols

MIN

will appear on the display. The temperature set-point (set temperature) can be adjusted between 2°C and 35°C with variations of 1°C by means of SW4/SW5, and the relative value appears on the control panel display (D1). If the room temperature is below the set temperature, the heater switches on at minimum heating power with ventilation at minimum speed until the set temperature is reached. While the appliance is running at minimum heating power, the set temperature can be changed at any time.

E

ENCENDIDO/STAND-BY DEL APARATO

El aparato puede ser encendido y puesto en stand-by (parada temporal) por breves períodos pulsando SW1 en el panel de control (en caso de parada prolongada del aparato, éste debe ser desactivado accionando el botón situado en la parte posterior y extrayendo la clavija de la toma de corriente). En modo STAND-BY, en el display aparecen solamente las cifras "▬ ▬". Con el aparato en STAND-BY se reinician todos los temporizadores y funciones previamente seleccionados.

MODO VENTILACIÓN

En este modo de funcionamiento el aparato no tiene ningún efecto sobre la temperatura ni sobre la humedad del aire ambiente. A partir del modo STAND-BY, este modo de funcionamiento se puede seleccionar pulsando una vez el botón SW2; en el display del panel de control aparece el símbolo del ventilador y la indicación MÁX. (, MAX). En este modo operativo el ventilador interno está siempre encendido; la velocidad se puede regular en cualquier momento, pulsando el botón SW3 del panel de mandos.

MIN Velocidad mínima
MAX Velocidad máxima

FUNCIONAMIENTO DE CALENTAMIENTO CON POTENCIA MÍNIMA (1000 W)

A partir del modo STAND-BY, este modo de funcionamiento se puede seleccionar pulsando dos veces el botón SW2; en el display aparecen estos tres símbolos:

MIN

El valor de la temperatura (temperatura regulada) se puede regular entre 2 °C y 35 °C, con variaciones de 1 °C, con los botones SW4 y SW5; en el display del panel de mandos (D1) aparece el valor correspondiente. Si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura regulada, la estufa se enciende en modo de calentamiento con potencia mínima con la ventilación a velocidad reducida, hasta alcanzar la temperatura regulada. Durante el funcionamiento en modo de calentamiento con potencia mínima, es posible variar la temperatura regulada en cualquier momento.

I

FUNZIONAMENTO IN RISCALDAMENTO A POTENZA MASSIMA (2000 W)

Partendo dalla modalità stand-by, questa modalità può essere selezionata premendo tre volte SW2 e questi 3 simboli

compariranno sul display. Il set-point di temperatura (Temperatura impostata) può essere regolato da 2°C a 35°C con variazioni di 1°C grazie a SW4/SW5, ed il relativo valore compare sul display del pannello comandi (D1).Se la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata, la stufa si accende a potenza massima di riscaldamento con la ventilazione a velocità massima fino al raggiungimento della temperatura impostata. Durante il funzionamento in modalità riscaldamento potenza massima è possibile variare in qualsiasi momento la temperatura impostata.

FUNZIONAMENTO ECONOMY

Partendo dalla modalità stand-by, questa modalità può essere selezionata premendo quattro volte SW2 e il simbolo automatico (**A**) comparirà sul display del pannello di controllo. Il set-point di temperatura (Temperatura impostata) può essere regolato da 2°C a 35°C con variazioni di 1°C grazie a SW4/SW5, ed il relativo valore compare sul display del pannello comandi (D1).Quando la temperatura ambiente è maggiore o uguale alla temperatura settata, l'apparecchio va in stand-by (vedi capitolo "**ACCENSIONE/STAND-BY DELL'APPARECCHIO**"). Quando la temperatura ambiente è di poco inferiore alla temperatura settata, si attiverà la funzione riscaldamento a potenza minima. Quando la temperatura ambiente è di molto inferiore alla temperatura settata, si attiverà la funzione riscaldamento a potenza massima. Durante il funzionamento in modalità economy è possibile variare in qualsiasi momento la temperatura impostata.

FUNZIONAMENTO ANTIGELO

Partendo dalla modalità stand-by, questa funzione può essere selezionata premendo cinque volte SW2. Sul display del pannello comandi (D1) viene mostrato il simbolo del fiocco di neve (S6) e il set-point di temperatura (Temperatura impostata) con valore fisso a 5°C. L'apparecchio funzionerà sempre alla potenza minima mantenendo nell'ambiente una temperatura costante di 5°C.

GB

HEATING ON MAXIMUM POWER (2000 W)

Starting in stand-by mode, this mode can be selected by pressing SW2 three times and these 3 symbols

will appear on the display. The temperature set-point (set temperature) can be adjusted between 2°C and 35°C with variations of 1°C by means of SW4/SW5, and the relative value appears on the control panel display (D1). If the room temperature is below the set temperature, the heater switches on at maximum heating power with ventilation at maximum speed until the set temperature is reached. While the appliance is running at maximum heating power, the set temperature can be changed at any time.

ECONOMY MODE

*Starting in stand-by mode, this mode can be selected by pressing SW2 four times and the automatic symbol (**A**) appears on the control panel display. The temperature set-point (set temperature) can be adjusted between 2°C and 35°C with variations of 1°C by means of SW4/SW5, and the relative value appears on the control panel display (D1).When the room temperature is above or equal to the set temperature, the appliance goes to stand-by (see chapter "**APPLIANCE ON /STANDBY**"). When the room temperature is just below the set temperature, minimum power heating activates. When the room temperature is far below the set temperature, maximum power heating activates. While the appliance is running in economy mode, the set temperature can be changed at any time.*

FROST-PROTECTION MODE

Starting in stand-by mode, this mode can be selected by pressing SW2 five times. The control panel (D1) displays the snowflake symbol (S6) and the temperature set-point (Set temperature) fixed at 5°C. The appliance will run on minimum power to maintain a constant temperature of 5°C.

E

FUNCIONAMIENTO EN CALENTAMIENTO CON POTENCIA MÁXIMA (2000 W)

A partir del modo STAND-BY, este modo de funcionamiento se puede seleccionar pulsando tres veces el botón SW2; en el display aparecen estos tres símbolos:

El valor de la temperatura (temperatura regulada) se puede regular entre 2 °C y 35 °C, con variaciones de 1 °C, con los botones SW4 y SW5; en el display del panel de mandos (D1) aparece el valor correspondiente. Si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura regulada, la estufa se enciende en modo de calentamiento con potencia máxima con la ventilación a velocidad máxima, hasta alcanzar la temperatura regulada. Durante el funcionamiento en modo de calentamiento con potencia máxima, es posible variar la temperatura regulada en cualquier momento.

FUNCIONAMIENTO ECONOMY

A partir del modo STAND-BY, este modo de funcionamiento se puede seleccionar pulsando cuatro veces el botón SW2; en el display del panel de control aparece el símbolo de funcionamiento automático (**A**). El valor de la temperatura (temperatura regulada) se puede regular entre 2 °C y 35 °C, con variaciones de 1 °C, con los botones SW4 y SW5; en el display del panel de mandos (D1) aparece el valor correspondiente. Cuando la temperatura ambiente es mayor o igual a la temperatura regulada, el aparato se pone en stand-by (véase el capítulo **ENCENDIDO/STAND-BY DEL APARATO**). Cuando la temperatura ambiente desciende apenas por debajo de la temperatura regulada, se activa la función de calentamiento con potencia mínima. Cuando la temperatura ambiente es muy inferior a la temperatura regulada, se activa la función de calentamiento con potencia máxima. Durante el funcionamiento en modo Economy, es posible variar la temperatura regulada en cualquier momento.

FUNCIONAMIENTO ANTICONGELACION

A partir del modo STAND-BY, este modo de funcionamiento se puede seleccionar pulsando cinco veces SW2.
En el display del panel de mandos (D1) aparece el símbolo del copo de nieve (S6) y el set-point de temperatura (Temperatura regulada) con valor fijo a 5°C.
El aparato funcionará siempre a la potencia mínima manteniendo en el ambiente una temperatura constante de 5°C.

I

FUNZIONAMENTO CON TIMER

Questa modalità consente di programmare l'accensione o lo spegnimento dell'unità.

SETTAGGIO TIMER DI ACCENSIONE

Dopo aver acceso l'unità, selezionare la modalità operativa e la temperatura desiderata con le quali l'unità si attiverà all'accensione programmata. Successivamente mettere la macchina in Stand-By (vedi capitolo "**ACCENSIONE/ STAND-BY DELL'APPARECCHIO**").
Premere il tasto SW6 per attivare la modalità timer di accensione (sul display del pannello comandi appariranno i 2 seguenti simboli), successivamente impostare il ritardo desiderato (da 1 a 12 ore) dopo il quale l'unità si accenderà (partendo dalla conferma del timer) utilizzando i tasti SW4 e SW5. Il ritardo selezionato è visualizzabile sul display del pannello comandi.
Se non viene premuto alcun tasto entro 5 secondi la funzione di impostazione del timer si annullerà automaticamente. Confermare il valore desiderato premendo SW6. Ora il display del pannello comandi mostra il conto alla rovescia per l'accensione.
Una volta trascorso il tempo impostato, l'unità si avvierà con le ultime impostazioni selezionate.
Per annullare l'accensione ritardata, premere il pulsante SW1 e l'unità si avvierà con le ultime impostazioni selezionate.

SETTAGGIO TIMER DI SPEGNIMENTO

Con l'unità in funzione premere il tasto SW6 per attivare la modalità timer di spegnimento (sul display del pannello comandi appariranno i 2 seguenti simboli), successivamente impostare il ritardo desiderato (da 1 a 12 ore) dopo il quale l'unità si spegnerà (partendo dalla conferma del timer) utilizzando i tasti SW4 e SW5. Se non viene premuto alcun tasto entro 5 secondi la funzione di impostazione del timer si annullerà automaticamente. Confermare il valore desiderato premendo SW6. Per visualizzare il conto alla rovescia per lo spegnimento premere il tasto SW6.
Dopo la conferma dell'attivazione del timer è possibile variare in qualsiasi momento la modalità di funzionamento premendo il tasto SW2.
Una volta trascorso il tempo impostato, l'unità andrà in modalità stand-by. Per annullare lo spegnimento ritardato, premere il pulsante SW1 e l'unità andrà in modalità stand-by.

GB

OPERATION WITH TIMER

In this mode the appliance can be programmed to switch on or off.

SWITCH-ON TIMER SETTING

*After switching on the unit, select the operating mode and the required temperature the unit will work at when it switches on. Then put the machine in Stand-By (see chapter "**APPLIANCE ON / STANDBY**").*
Press key SW6 to activate the switch-on timer mode (the two symbols *appear on the control panel display), then set the required delay (between 1 and 12 hours) after which the unit is to be switched on (after confirming the timer) using keys SW4 and SW5. The selected delay can be displayed on the control panel.*
If no key is pressed within 5 seconds, the timer setting function is automatically cancelled. Confirm the required value by pressing SW6. The control panel now displays the countdown to switching on.
Once the set time has elapsed, the unit will start with the last selected settings.
To cancel the delayed switch-on, press SW1 and the unit will start with the last selected settings.

SWITCH-OFF TIMER SETTING

With the unit running press key SW6 to activate the switch-off timer mode (the two symbols *appear on the control panel display), then set the required delay (between 1 and 12 hours) after which the unit is to be switched off (after confirming the timer) using keys SW4 and SW5. If no key is pressed within 5 seconds, the timer setting function is automatically cancelled. Confirm the required value by pressing SW6. Press SW6 to display the countdown to switching off.*
After confirming the activation of the timer, the operating mode can be changed at any time by pressing SW2.
Once the set time has elapsed, the unit will go to stand-by mode. To cancel the delayed switch-off, press SW1 and the unit will go to stand-by mode.

E

FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR

Este modo permite programar el encendido y el apagado de la unidad.

AJUSTE TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO

Después de encender la unidad, seleccione el modo operativo y la temperatura para el encendido programado. A continuación, ponga la máquina en stand-by (véase el capítulo **ENCENDIDO/STAND-BY DEL APARATO**).
Pulse el botón SW6 para activar el modo temporizador de encendido (en el display del panel de mandos aparecen los símbolos). A continuación, regule el retraso deseado (de 1 a 12 horas) para el encendido de la unidad (a partir de la confirmación del temporizador) con los botones SW4 y SW5. El retraso seleccionado se visualiza en el display del panel de mandos.
Si no se pulsa ningún botón durante 5 segundos, la función de regulación del temporizador se anula automáticamente. Confirme el valor deseado pulsando SW6. El display del panel de mandos visualiza la cuenta regresiva para el encendido.
Una vez transcurrido el tiempo regulado, la unidad se enciende con las últimas regulaciones seleccionadas.
Para anular el encendido retardado, pulse el botón SW1; la unidad se enciende con las últimas regulaciones seleccionadas.

AJUSTE TEMPORIZADOR DE APAGADO

Con la unidad en funcionamiento, pulse el botón SW6 para activar el modo TEMPORIZADOR DE APAGADO (en el display del panel de mandos aparecen los símbolos). A continuación, regule el retraso deseado (de 1 a 12 horas) para el apagado de la unidad (a partir de la confirmación del temporizador) con los botones SW4 y SW5. Si no se pulsa ningún botón durante 5 segundos, la función de regulación del temporizador se anula automáticamente. Confirme el valor deseado pulsando SW6. Para visualizar la cuenta regresiva de apagado, pulse el botón SW6.
Después de confirmar la activación del temporizador, es posible variar en cualquier momento el modo de funcionamiento pulsando el botón SW2.
Una vez transcurrido el tiempo regulado, la unidad se pone en stand-by. Para anular el apagado retardado, pulse el botón SW1; la unidad se pone en stand-by.

I

INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, quando verrà ripristinata, l'apparecchio si porrà in modalità stand-by

CARATTERISTICHE DI SICUREZZA

1 Questa stufa è provvista di protettore termico sovraccarichi per evitare surriscaldamenti.
2 Quando si raggiunge una temperatura di surriscaldamento, la stufa viene automaticamente spenta. La stufa può solo ripristinare il funzionamento quando l'utente resetta l'apparecchio (Guarda **ISTRUZIONI RESET**).

ISTRUZIONI RESET

1 Staccare la stufa dalla presa di corrente e aspetta 5-10 minuti in modo che la stufa si raffreddi.
2 Dopo 5-10 minuti, inserendo la spina nella presa, la stufa inizia a funzionare normalmente.

GB

POWER FAILURE

Once the appliance is switched back on after a power failure, it goes to stand-by mode.

SAFETY CHARACTERISTICS

1 This heater is fitted with an overload cutout device to prevent overheating.
*2 When an overheating temperature is reached, the heater switches off automatically. The heater can only restart once the user has reset it (see **RESET INSTRUCTIONS**).*

RESET INSTRUCTIONS

1 Unplug the heater and wait 5-10 minutes for it to cool down.
2 After 5-10 minutes, plug the heater back in and it will start running normally.

E

INTERRUPCIÓN DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Al restablecerse la alimentación eléctrica después de una interrupción, el aparato se pone en stand-by.

CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

1 Esta estufa está dotada de protector térmico contra sobrecargas, para evitar recalentamientos.
2 Cuando se alcanza la temperatura de recalentamiento la estufa se apaga automáticamente. Para volver a reencenderla es necesario reiniciarla (véanse **INSTRUCCIONES RESET**).

INSTRUCCIONES RESET

1 Desconecte la estufa de la toma de corriente y espere 5-10 minutos para que se enfríe.
2 Después de 5-10 minutos, al conectar la clavija en la toma, la estufa comienza a funcionar normalmente.

I

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO A PARETE

Nell'installazione murale, la parete su cui è fissato l'apparecchio deve essere in muratura e/o in materiale termoresistente (non in legno o materiale sintetico facilmente surriscaldabile); inoltre seguire queste indicazioni per l'installazione:

- mantenere una distanza minima di 60 cm da vasche da bagno, lavandini e/o vasche
- mantenere una distanza minima di 20 cm dagli angoli delle pareti
- mantenere una distanza minima di 100 cm da materiali infiammabili (tende, tessuti, carte, ecc.)
- non al di sotto di una presa di corrente
- predisporre una presa di corrente nelle vicinanze per l'alimentazione dell'apparecchio.

Installazione staffa a parete

- Eseguire 3 fori nella parete per alloggiare i 3 tasselli a muro forniti in dotazione. Per le distanze tra i fori vedi (fig.3). Tutti 3 i fori devono essere distanti almeno 400 mm dal pavimento e 600 mm dal soffitto.
- Inserire i tasselli nei fori fatti nella parete e successivamente fissare la staffa fissaggio a muro fornita in dotazione ai tasselli tramite le viti fornite con i tasselli (fig.4).
- Agganciare l'apparecchio alla staffa. Vedi figura 5

GB

ASSEMBLY OF WALL-MOUNTED APPLIANCE

In a wall-mounted installation, the wall on which the appliance is to be secured must be made of masonry and/or heat-resistant material (not wood or synthetic material that is easily overheated). Also follow the indications below for the installation:

- *maintain a minimum distance of 60 cm from bathtubs, washbasins and/or pools*
- *maintain a minimum distance of 20 cm from the corners of the room*
- *maintain a minimum distance of 100 cm from flammable materials (curtains, fabrics, wallpaper, etc.)*
- *do not install below a socket*
- *install a socket nearby to power the appliance.*

Wall mounting bracket installation

- *Drill 3 holes into the wall to house the 3 wall plugs provided. For the distances between holes see fig.3. All 3 holes must be at least 400 mm away from the floor and 600 mm from the ceiling.*
- *Insert the plugs into the holes in the wall and subsequently fasten the wall mounting bracket provided to the plugs using the screws supplied with the plugs (fig. 4).*
- *Attach the appliance to the bracket. See figure 5*

E

MONTAJE DEL APARATO EN LA PARED

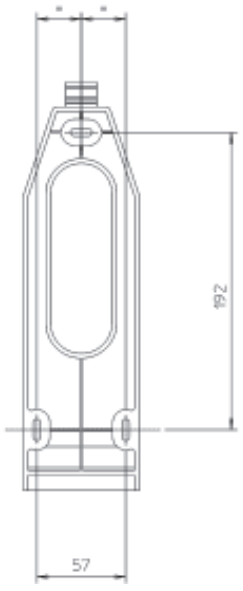
En caso de instalación en la pared, ésta debe ser de mampostería y/o de material termorresistente (no de madera o material sintético susceptible al recalentamiento); además, es necesario respetar las siguientes indicaciones para la instalación:

- mantenga una distancia mínima de 60 cm de bañeras, lavabos y/o piscinas;
- mantenga una distancia mínima de 20 cm de los ángulos de las paredes;
- mantenga una distancia mínima de 100 cm de materiales inflamables (cortinas, tejidos, papel, etc.);
- no instale el aparato debajo de una toma de corriente;
- instale una toma de corriente cerca para la alimentación del aparato.

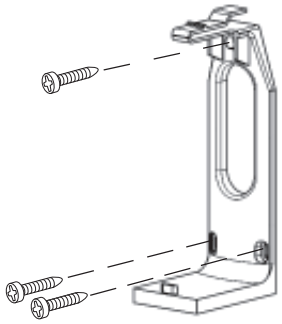
Instalación con estribo en la pared

- Realice tres orificios en la pared para alojar los tres tacos suministrados. Para las distancias entre los orificios, véase la Fig. 3. Los tres orificios deben estar a una distancia mínima de 400 mm del pavimento y 600 mm del techo.
- Introduzca los tacos en los orificios realizados en la pared y, a continuación, fije el estribo de sujeción (suministrado) a los tacos, utilizando los tornillos suministrados (Fig. 4).
- Enganche el aparato al estribo. Véase la figura 5.

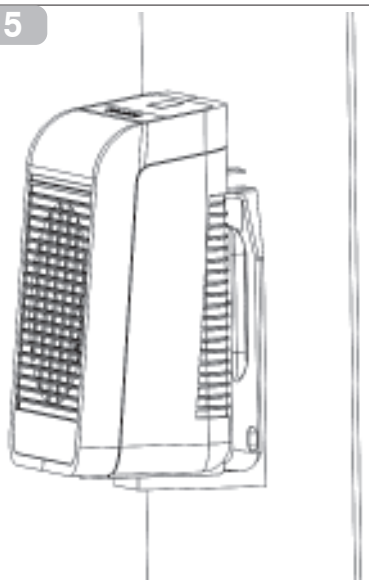
3



4



5



I

MANUTENZIONE

ATTENZIONE: STACCARE SEMPRE LA SPINA PRIMA DELLA PULIZIA, MOVIMENTAZIONE O RIPARAZIONE. NON IMMERGERE LA STUFA NELL'ACQUA!

Pulire la carcassa della stufa con un soffice straccio inumidito con una soluzione di detergente delicato e acqua. Successivamente asciugare la stufa con un altro straccio.

ATTENZIONE: Non usare benzina, diluente, pulitori aggressivi, etc., questi potrebbero danneggiare la stufa.
MAI USARE ALCOL O SOLVENTI.

CONSERVAZIONE: Immagazzinare la stufa con queste istruzioni nella scatola originale in un locale fresco e asciutto.

DATI TECNICI

Per i dati tecnici sotto elencati consultare la targa dati caratteristica applicata sul prodotto.

- Potenza termica massima
- Alimentazione elettrica
- Classe di isolamento

Dimensioni (L x A x P) 210 x 184 x 326
Peso (senza imballo) 1,5 kg

GB

MAINTENANCE

WARNING: ALWAYS UNPLUG THE DEVICE BEFORE CLEANING, HANDLING OR REPAIRS. DO NOT IMMERSE THE HEATER IN WATER!

Clean the heater casing using a soft cloth dampened with a solution of gentle detergent and water. Then dry the heater with another cloth.

WARNING: Do not use benzine, thinner or other aggressive cleaning agents, as they may damage the heater. NEVER USE ALCOHOL OR SOLVENTS.

***STORAGE**: Store the heater with these instructions in the original box in a cool, dry place.*

TECHNICAL DATA

For the technical data listed below, consult the characteristic data plate applied to the product.

- *Max thermal power*
- *Power supply*
- *Isolation class*

Dimensions (W x H x D) 210 x 184 x 326
Weight (without packing) 1,5 kg

E

MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: DESCONECTE SIEMPRE LA CLAVIJA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OPERACIÓN DE LIMPIEZA, DESPLAZAMIENTO O REPARACIÓN. ¡NO SUMERJA LA ESTUFA EN EL AGUA!

Limpie la carcasa de la estufa con un paño suave humedecido en una solución de detergente suave y agua. Seque la estufa con otro paño.

ATENCIÓN: No use bencina, diluyentes, detergentes agresivos, etc., ya que podrían dañar la estufa. JAMÁS UTILICE ALCOHOL O SOLVENTES.

CONSERVACIÓN: Conserve la estufa y estas instrucciones en su caja original, en un lugar fresco y seco.

DATOS TÉCNICOS

Para los datos técnicos enumerados a continuación, consulte la placa de datos aplicada en el producto.

- Potencia térmica máxima
- Alimentación eléctrica
- Clase de aislamiento

Dimensiones (L x A x P) 210 x 184 x 326
Peso (sin embalaje) 1,5 kg

OLIMPIA SPLENDID

NUOVI SISTEMI USER FRIENDLY

www.olimpiasplendid.it
service@olimpiasplendid.it

Numero Ripartito
848-800673

Il servizio di Contact Center fornisce:
- attivazione della SuperGaranzia Commerciale
- attivazione d'intervento tecnico di assistenza in garanzia

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.